

IMPIANTI DI TRONCATURA - CROSSCUT SAW LINES - LÍNEAS DE TRONZAR
LIGNES DE TRONÇONNAGE - TRENNANLAGEN



bottene
TRONCATRICI

TRONCATRICI VELOCI - HIGH SPEED CROSSCUT SAWS - TRONZADORAS RÁPIDAS - TRONÇONNEUSES RAPIDES - SCHNELLKAPPSÄGEN

Linee di troncatura con lama dal basso, vengono utilizzate nei settori della segheria e dall'industria del massiccio.

Il cliente ha la possibilità di scegliere ogni modello nella configurazione e con gli accessori più adatti al suo impiego specifico. Capacità di taglio fino 200 mm di spessore e 1000 mm di larghezza.

Crosscut saw lines with under blade, are used in the field of saw-mills and the industry of solid wood.

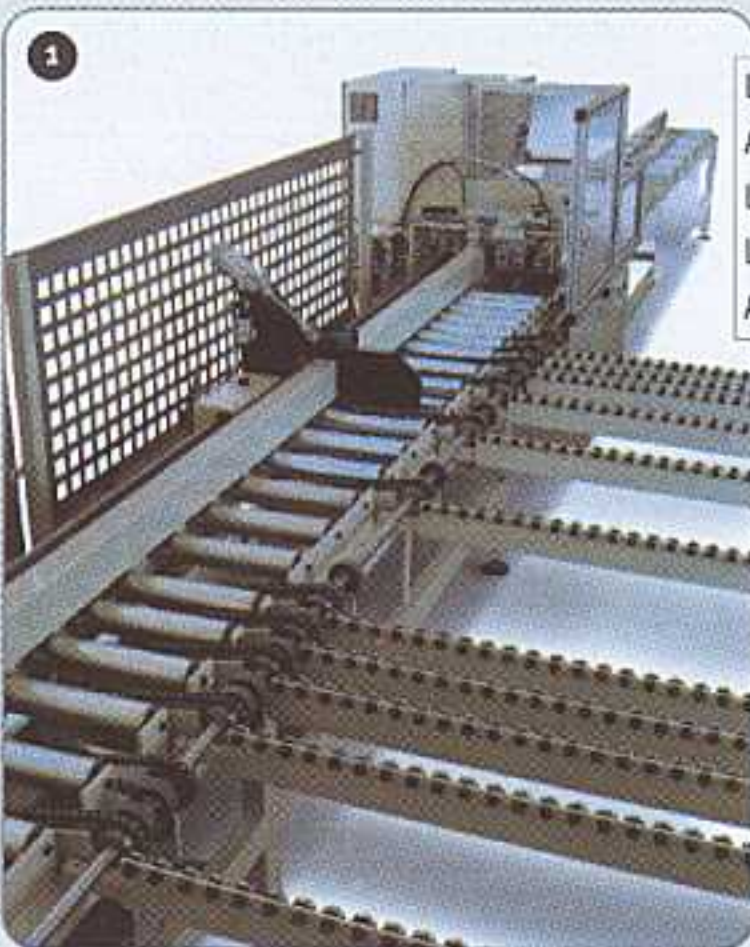
The client has the possibility of choosing each model in the configuration and with the accessories that are most suitable for the application required. Cutting capacity up to 200mm thick and 1000 mm width.

Líneas de tronzar con cuchilla desde abajo, para aserraderos y la industria de la madera maciza. El cliente puede escoger el modelo con la configuración y accesorios aptos para su empleo

específico. Capacidad de corte hasta 200 mm de grosor y 1000 mm de ancho.

Les lignes de tronçonnage avec lame en bas sont utilisées dans les secteurs de la scierie et par l'industrie du bois massif. Le client a la possibilité de choisir chaque modèle selon la configuration et les accessoires les plus adaptés à ses propres exigences. Capacité de coupe jusqu'à 200 mm d'épaisseur et 1000mm de largeur.

Diese Kappsägeanlagen mit von unten geführtem Blatt werden in Sägewerken und Massivholz verarbeitenden Betrieben eingesetzt. Der Kunde hat die Möglichkeit, sich jedes Modell in der gewünschten Gestaltung mit einem Zubehör zusammenzustellen, das seinen spezifischen Bedürfnissen am besten entspricht. Schnittkapazität bis 200 mm in der Dicke und 1000 mm in der Breite.



1
Linea automatica R500 per l'industria dell'imballaggio con fermo elettronico e scarichi laterali.
Automatic line R500 for the packaging industry with an electronic stop and lateral discharge.
Línea automática R500 para la industria del embalaje con tope electrónico y descargas laterales.
Ligne automatique R500 pour l'industrie de l'emballage avec butée électronique et décharges latérales.
Automatikanlage R500 für die Verpackungsindustrie, mit elektronischem Anschlag und seitlichen Abladern.



2
Troncatrice R600-R700 per spessori fino a 200 mm, equipaggiata con sistema di misura con fermo elettronico e catene di allineamento.
Crosscut saw R600-R700 for thicknesses up to 200mm, fitted with a measuring device with an electronic stop and alignment chains.
Tronzadora R600-R700 para grosos de hasta 200 mm equipada con sistema de medida con tope electrónico y cadenas de alineación.
Tronçonneuse R600-R700 pour épaisseurs jusqu'à 200mm équipée de système de mesure avec butée électronique et chaînes d'alignement.
Kappsäge R600-R700 für Dicken bis 200 mm, ausgerüstet mit Meßsystem, elektronischem Anschlag und Ausrichtungsketten.



3
Linea di troncatura RO500-RO510 con corsa trasversale della lama per tavole di segheria fino a 1000 mm di larghezza.
Crosscut saw line RO500-RO510 with a transversal blade motion for saw-mill boards up to a maximum width of 1000mm.
Línea de tronzar RO500-RO510 con carrera transversal de la cuchilla para tablas de aserradero hasta 1000 mm de ancho.
Ligne de tronçonnage RO500-RO510 avec course transversale de la lame pour planches de scierie jusqu'à 1000mm de largeur.

TRONCATRICI OTTIMIZZATRICI - OPTIMISING CROSSCUT SAWS - OPTIMIER-KAPPSÄGEANLAGEN - OPTIMISEUSES - TRONZADORAS OPTIMIZADORAS

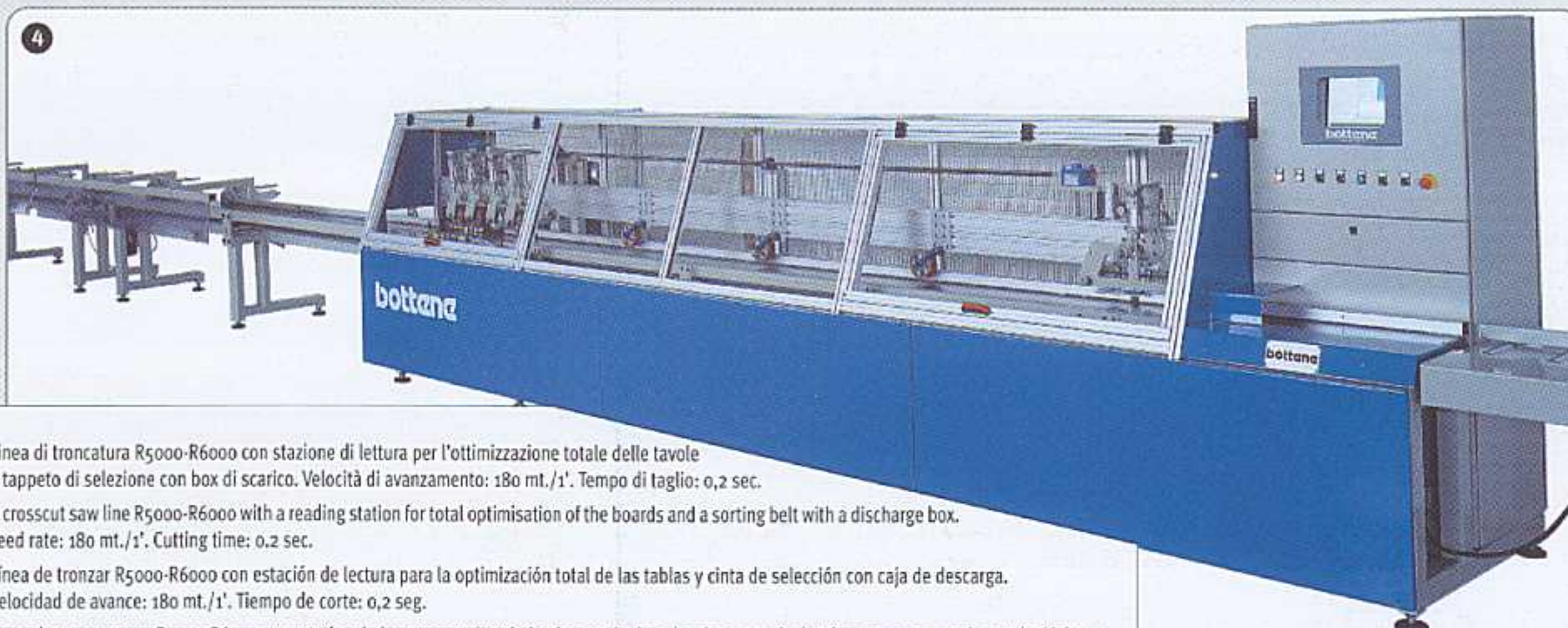
Le Troncatrici Ottimizzatrici consentono l'OTTIMIZZAZIONE TOTALE delle tavole ottenendo la migliore utilizzazione del legno con lo scarto minimo e l'eliminazione dei difetti presenti nel legno.

The Optimising Crosscut Saw allows for TOTAL OPTIMISATION of the boards, guaranteeing maximum exploitation of the boards with minimum waste and the elimination of defects in the wood.

Las Tronzadoras Optimizadoras permiten lograr la OPTIMIZACIÓN TOTAL de las tablas obteniendo así el mejor uso de la madera con el mínimo descarte y la eliminación de los defectos presentes en la madera.

Les optimiseuses permettent D'OPTIMISER TOTALEMENT les planches en obtenant la meilleure utilisation possible du bois avec une perte minimum et l'élimination des défauts présents sur le bois.

Optimier-Kappsägeanlagen gestatten DIE WIRTSCHAFLICHSTE VERARBEITUNG der Bretter, weil das Holz durch die Ausschußminimierung und die Beseitigung von Holzfehlern bestmöglich genutzt wird.



Linea di troncatura R5000-R6000 con stazione di lettura per l'ottimizzazione totale delle tavole e tappeto di selezione con box di scarico. Velocità di avanzamento: 180 mt./1'. Tempo di taglio: 0,2 sec.

A crosscut saw line R5000-R6000 with a reading station for total optimisation of the boards and a sorting belt with a discharge box. Feed rate: 180 mt./1'. Cutting time: 0,2 sec.

Línea de tronzar R5000-R6000 con estación de lectura para la optimización total de las tablas y cinta de selección con caja de descarga. Velocidad de avance: 180 mt./1'. Tiempo de corte: 0,2 seg.

Ligne de tronçonnage R5000-R6000 avec station de lecture pour l'optimisation totale des planches et tapis de triage avec compartiment de décharge. Vitesse d'avance: 180 m./1'. Temps de coupe: 0,2 sec.

Kappsägeanlage R5000-R6000 mit Lesestation für die vollständige Optimierung der Bretter sowie Sortierteppich mit Ausschubkasten. Vorlaufgeschwindigkeit: 180 m/min. Schnittgeschwindigkeit 0,2 Sek.



Linea di troncatura RX4000-RX5000 con sistema di posizionamento a spinta per tavole singole o a pacco. Equipaggiata con stampante a getto d'inchiostro per l'identificazione delle tavole tagliate.

Cutting line RX4000-RX5000 with a thrust positioning system for single boards or packs. Fitted with an ink jet printer for the identification of the cut boards.

Línea de tronzar RX4000-RX5000 con sistema de posicionamiento a empuje para tablas solas o en paquete. Equipada con impresora de chorro de tinta para identificar las tablas cortadas.

Ligne de tronçonnage RX4000-RX5000 avec système de positionnement à poussée pour planches individuelles ou planches en paquet. Équipée avec imprimante à jet d'encre pour l'identification des planches coupées.

Kappsägeanlage RX4000-RX5000 mit Schubpositionierung der einzelnen oder im Packen gesammelten Bretter. Ausgestattet mit Tintenstrahldrucker zur Kennzeichnung der geschnittenen Bretter.



TRONCATRICI PER SEGHERIA - CROSSCUT SAWS FOR SAW-MILLS - TRONZADORAS PARA ASERRADERO TRONÇONNEUSES POUR SCIERIE - TRENNANLAGEN FÜR SÄGEWERKE

La linea di troncatura automatica RO6000 viene utilizzata in segheria per tavole di grandi dimensioni fino a 1000mm. di larghezza. La costruzione semplice e massiccia e l'avanzamento con doppio traino consentono di lavorare tavole essiccate non rifilate e storte con velocità di avanzamento fino a 120 mt./h. Sistemi di caricamento automatici e di scarico e selezione consentono di realizzare linee automatiche con altissima capacità produttiva.

The automatic cutting line RO6000 is used in saw-mills for large sized boards up to a width of 1,000mm. Its simple and solid construction and feed by means of a double pulling system allow for handling of dry boards which may be bent and untrimmed at a speed rate up to 120 mt./h. Automatic loading and unloading and sorting systems allow for the creation of automatic lines with an extremely high production capacity.

La línea de tronzar automática RO6000 se utiliza en aserraderos, para tablas de tamaños grandes de hasta 1000 mm de ancho. Tanto su construcción sencilla y sólida como el avance con doble sistema de arrastre permiten trabajar tablas secas no desbastadas y torcidas con velocidad de avance de hasta 120 mt./h. Los sistemas de carga automáticos y de descarga y selección permiten realizar líneas automáticas con altísima capacidad de producción.

La ligne de tronçonnage automatique RO6000 est utilisée en scierie pour les planches de grandes dimensions jusqu'à 1000mm de largeur. La construction simple et massive et l'avance avec double traction permettent de travailler des planches sèches non ébarbées et tordues avec une vitesse d'avance allant jusqu'à 120 m./h. Des systèmes de charge automatiques et de décharge et triage permettent de réaliser des lignes automatiques à hautes capacités de production.

Die automatische Kappsägeanlage RO6000 wird im Sägewerk zum Schneiden von großen Brettern bis zu 1.000mm Breite benutzt. Die einfache, massive Bauweise und der Vorschub mit doppeltem Antrieb erlauben die Bearbeitung von getrockneten, unbesäumten und schiefen Brettern mit Vorschubgeschwindigkeiten bis zu 120 m / min. Automatische Beschickungs-, Ablade und Sortiereinrichtungen bilden Automatanlagen mit größten Produktionskapazitäten.



TRONCATRICI PER PROFILI - CROSSCUT SAWS FOR PROFILES - TRONZADORAS PARA PERFILES TRONÇONNEUSES POUR PROFILS - PROFILKAPPSÄGEANLAGEN

La linea di troncatura automatica RT300 ha il gruppo di taglio posizionato superiormente e viene utilizzata per lavorare legni sagomati o palette per persiane assicurando una buona finitura di taglio. I fermi di misura programmabili assicurano una assoluta precisione delle misure. Può essere inserita in linea con altre macchine o fornita di caricatore verticale a tramoggia.

In the automatic crosscut saw RT300 the cutting unit is located above and is used for shaped wood or roller shutter slats, thus guaranteeing a good cutting finish. The programmable measure stops ensure extremely precise measurements. It can be inserted onto the line with other machines or supplied with a vertical hopper loader.

La línea de tronzar automática RT300 incorpora el grupo de corte en la parte superior, y se emplea para la ejecución de maderas perfiladas o listones para persianas, con un buen acabado de corte. Los topes de medida programables garantizan una precisión absoluta de las medidas. Se puede incorporar en la línea con otras máquinas o estar dotada de cargador vertical de tolva.

La ligne de tronçonnage automatique RT300 a l'unité de coupe placée supérieurement et est utilisée pour travailler le bois façonné ou les lattes pour volets en assurant un bon finissage de la coupe. Les butées de mesure programmables assurent la précision totale des mesures.

Elle peut être introduite en parallèle avec d'autres machines ou fournie avec chargeur vertical à trémie.

Das Schneideaggregat der automatischen Kappsägeanlage RT300 ist oberhalb positioniert und wird wegen seiner guten Schnittqualität zur Bearbeitung von Formholz oder Rolladenstäben benutzt. Die programmierbaren Maßanschläge gewährleisten absolute Maßpräzision.

Diese Anlage kann mit anderen Maschinen in einer Straße arbeiten, ist aber auch mit Vertikalbeschicker und Fülltrichter erhältlich.

